

13. SONNTAG IM JAHRESKREIS

Zum Eingang

IN. VI *mnes gen- tes pláu-di-te má-ni- bus :
 All ihr Völker, klatscht in die Hände,*

 iu-bi- lá- te De- o in vo-ce exulta-ti- ó-
 jauchzt Gott zu mit der Stimme des Jubels. (Ps 47,2)

nis.

ADR. Subiecit populos nobis et gentes sub pedibus nostris.
Er unterwirft uns Völker, Nationen unter unsre Füsse. (Ps 47,4)

ADR. Quoniam rex omnis terræ Deus, psallite sapienter.
Denn König der ganzen Erde ist Gott. Spielt ihm ein Psalmenlied! (Ps 47,8)

Graduale

GR. V *E-ní- te fi- li- i, audí- te me : timó-*
 V *Kommt, ihr Söhne, hört mir zu, die Furcht*

**V. Accé-
Tretet**
di-te
heran
ad e-
zu ihm
um, et il-lumi-ná-mi- ni :
und ihr werdet erstrahlen;
et fá-ci- es vestrae
und euer Gesicht
non con- fundéntur.
wird nicht in Scham erröten. (Ps 34, 12.6)

Lesejahr B:

GR. III
E
 X- al- tá- bo te,
 Erheben will ich dich,
 Dó- mi- ne,
 HERR,

quó- ni- am susce- písti me :
 denn aufgenommen hast du mich,
 nec de- le- ctá- sti in- i-
 und sich nicht freuen lassen
 mí- cos me- os su-per
 meine Feinde über
 me.
 mich.
 V. Dó-mi-ne
 HERR,
 De- us me- us,
 mein Gott,
 clamá- vi ad te, et saná- sti me :
 in Ewigkeit. (Ps 71,3.1)

Dó-
 HERR,
 mi- ne, abstra- xí- sti ab ín- fe-
 weggezogen hast du von der Unterwelt
 ris á-nimam me- am, salvá- sti me
 meine Seele, gerettet hast du mich

 descendén- ti- bus in la- cum.
 der Schar derer, die hinabsteigen in die Grube. (Ps 30,2-4)

Halleluja-Vers

I

A L-le-lú- ia.

V. Omnes gen- tes
All ihr Völker,

pláu- di- te
klatscht

má- ni- bus : iu-bi-lá-te De- o in
in die Hände, jauchzt Gott zu mit

vo- ce exsul-ta- ti- ó-nis.
der Stimme des Jubels. (Ps 47,2)

Lesejahr A:

I
A Lle- ia.
 y. Chri-stus re-súr- gens ex
 Christus, auferstanden von
 mór- tu- is, iam non mó- ri-tur :
 den Toten, nicht mehr stirbt.
 mors il- li ul-
 Der Tod über ihn
 tra non do- mi-ná- bi-tur.
 nicht mehr herrscht. (Röm 6,9)

Zur Gabenbereitung

OF. V

Sic ut in holocáusto a-rí-e-tum et tau-
Wie bei einem Brandopfer von Widdern und Stieren

ró-rum, et sic ut in mílli-bus agnó-rum pín-
und wie bei Tausenden von fetten Lämmern,

gui-um : sic fi-at sacri-fí-ci-um no-
so geschehe unser Opfer

strum in conspéctu tu-o hó-di-e, ut plá-
vor deinem Angesicht heute, damit es gefalle

ce-at ti-bi : qui-a non est confú-si-o confi-
dir. Denn keine Beschämung widerfährt denen,

dénti-bus in te Dómi-ne.
die auf dich vertrauen,
HERR. (Dan 3, 40)

Zur Kommunion

CO. IV
I
Nclí-na aurem tu-am, *accé-le-ra,
Neige dein Ohr,
ut é-ru-as nos.
herauszureißen uns. (Ps 31,3ab)

1. In te, [Domine, speravi non confun]dar in æ'ternum;
Zu dir, o HERR, flüchte ich, lass mich doch niemals scheitern,
in iu[stitia tua] libera me. *Ant.* Inclina.
befreie mich in deiner Gerechtigkeit. (Ps 31, 2)

2. Esto [mihi in De]um protec'torem,
Sei mir ein Fels der Zuflucht,
et in [domum refugii, ut salvum] me facias. * Accelera.
eine feste Burg, die mich rettet. (Ps 31, 3cd)

3. Quoni[am fortitudo mea et refugi]um meum 'es tu
Denn du bist mein Fels und meine Feste.

Denn du bist mein Feind und meine Feinde.

et propter nomen tuum deduces me, et e[n]utries me.
Um deines Namens willen wirst du mich führen und leiten. (Ps 31, 4)

Ant. Inclina.

Lesejahr A:

CO.III
C Hristus re-súrgens ex mórtu-is, iam non móri-
 Christus, auferstanden von den Toten, nicht mehr stirbt,
 tur, alle-lú- ia:*mors il-li ultra non do-mi-nábi- tur,
 halleluja. Der Tod ihn von jetzt an nicht beherrscht,
 alle-lú- ia, alle-lú- ia.
 halleluja. (Röm 6, 9)



1. Canta[te Domi]no 'canticum 'novum,
Singet dem HERRN ein neues Lied,
quia [mira]bilia fecit. * Mors.
denn er vollbrachte wunderbare Taten! (Ps 98, 1ab)
2. Notum [fecit Dominus sa]lu'tare 'suum,
Der HERR hat kundgemacht sein Heil,
in con[spectu gentium revelavit iu]stitiam suam.
sein gerechtes Walten enthüllt vor den Augen der Völker. (Ps 98, 2)
Ant. Christus resurgens.
3. Propter [quod Deus ex]al'tavit 'illum
Darum hat ihn Gott über alle erhöht
et de[dit illi nomen qod est su]per ómne nomen. * Mors.
und im den Namen verliehen, der größer ist als alle Namen. (Phil 2,9)

weitere Verse aus dem NT:

1. Si au[tem mortui sumus] cum 'Christo 'credimus,
Sind wir nun mit Christus gestorben, so glauben wir,
quia [simul etiam vi]vemus cum Christo. **Ant.** Christus.
dass wir auch mit ihm leben werden. (Röm 6, 8)
2. Quod e[nim mortuus est peccato mor]tu'us est 'semel,
Denn durch sein Sterben ist er ein für allemal gestorben für die Sünde,
quod au[tem vi]vit, vivit Deo. * Mors.
sein Leben aber lebt er für Gott. (Röm 6, 10)
3. Glori[a Patri, et Filio, et] Spi'ritui 'Sancto.
Sicut [erat in principio,] et 'nunc, et 'semper,
et in [sæcula sæ]culorum. Amen. **Ant.** Christus.